

# Sitzungsbericht

## vom 25. November 2024

### Procès-verbal de la séance du conseil communal du 25 novembre 2024

**Anwesend/Présent** : Gergen Marc, Bürgermeister/bourgmestre; Rehlinger Marc, Müller Fernand, Schöffen/échevins; Bintener Max, Bönigk Mareike, Colamonaco Enzo, Schaus Tom, Zigrand René, Gemeinderäte/conseillers;

**Entschuldigt/Absent** : Hilger François, Gemeinderat/conseiller

Alle Beschlüsse mit Ausnahme der Punkte 1 und 4 der Tagesordnung wurden einstimmig gefasst. *Toutes les résolutions, à l'exception des points 1 et 4 de l'ordre du jour, sont adoptées à l'unanimité.*

Eingangs der Sitzung schlägt Bürgermeister Marc Gergen vor, einen zusätzlichen Punkt auf die Tagesordnung zu setzen. Es handelt sich dabei um die Verlängerung der Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 Stundenkilometer in einem Seitenarm der rue St-Roch in Reimberg und die Einrichtung eines allgemeinen Fahrverbots in derselben Straße.

#### **1. Punktuelle Abänderung des PAP „Moellesch Pesch“ in Reimberg;**

Auf Anweisung der Naturschutzverwaltung soll ein Nussbaum gefällt werden, welcher ursprünglich im PAP „Moellesch Pesch“ in Reimberg erhalten werden sollte. Bei Gegenstimme von Rätin Bönigk wird die entsprechende punktuelle Abänderung des graphischen Teils genehmigt.

#### **2. Bautenreglement – Berichtigung materieller Fehler;**

Bei der Berichtigung materieller Fehler wird keine Änderung des Bautenreglements erforderlich, lediglich die Verweise auf verschiedene Artikel werden entsprechend berichtigt.

#### **3. Haushaltskonten des Rechnungsjahres 2023**

Mit Einnahmen von 9.353.447 € und Ausgaben von 7.767.527,32 € im ordentlichen Haushalt sowie Einnahmen von 2.727.377,02 € und Ausgaben von 3.839.100,97 € im außerordentlichen Haushalt, zuzüglich des Boni aus dem Vorjahr, schließen die Gemeindegkonten des Rechnungsjahres 2023 mit einem Überschuss von 949.138,25 € ab.

In seinem Antwortschreiben zu einzelnen Anmerkungen seitens der Kontrollbehörde verweist der Schöffenrat u.a. auf die demnächst anstehende Anpassung der Wassertaxen.

Au début de la séance, le bourgmestre Marc Gergen propose d'ajouter un point supplémentaire à l'ordre du jour. Il s'agit de l'extension de la limitation de vitesse à 30 kilomètres à l'heure dans une rue latérale de la rue St-Roch, ainsi que l'établissement d'une interdiction générale de circuler dans cette même rue.

#### **1. Modification ponctuelle du PAP « Moellesch Pesch » à Reimberg ;**

Sur instruction de l'administration de l'Environnement, un noyer, qui devait être conservé à l'origine dans le PAP « Moellesch Pesch » à Reimberg, doit être abattu. Avec le vote contraire de la conseillère Bönigk, la modification ponctuelle correspondante de la partie graphique est approuvée.

#### **2. Règlement sur les bâtisses – Redressement erreurs matérielles ;**

Lors de la correction d'erreurs matérielles, aucune modification du règlement sur les bâtisses n'est nécessaire, seules les références aux différents articles sont corrigées en conséquence.

#### **3. Comptes de l'exercice 2023 ;**

Avec des recettes de 9.353.447 € et des dépenses de 7.767.527,32 € dans le budget ordinaire, ainsi que des recettes de 2.727.377,02 € et des dépenses de 3.839.100,97 € dans le budget extraordinaire, en plus du boni de l'année précédente, les comptes communaux pour l'exercice 2023 clôturent avec un excédent de 949.138,25 €.

Dans ses réponses aux observations individuelles de l'autorité de contrôle, le collège échevinal évoque notamment l'adaptation imminente des taxes d'eau.

#### **4. Jahresprogramm des SICONA für 2025;**

Das Jahresprogramm des SICONA sieht für das kommende Jahr für die Gemeinde Préizerdau Ausgaben von 122.000 € im ordentlichen Bereich sowie von 41.086,47 € im außerordentlichen Bereich vor.

Unter anderem ist die Schaffung von Biotopen durch die Anlage eines Weihers sowie die Einrichtung eines Nistturms aus Holz für Insekten, Vögel und Fledermäuse vorgesehen.

Das Programm wurde gegen die Stimmen der Räte Tom Schaus und René Zigrand angenommen.

#### **5. Abänderung des kommunalen Friedhofsreglements;**

Entsprechend einem Rundschreiben der Gesundheitsdirektion wird das kommunale Friedhofsreglement betreffend die Fristen der Beerdigungen so festgelegt, dass diese im Prinzip zwischen der 25. und der 144. Stunde nach dem Todesfall erfolgen muss.

#### **6. Ernennung von Mitgliedern der „Dauler Nohaltegkeetskommissioun“;**

In geheimer Abstimmung werden Rätin Mareike Bönigk und Madame Anne Medinger zu Mitgliedern der „Dauler Nohaltegkeetskommissioun“ ernannt.

#### **7. Subsidianträge;**

Ein Subsidien-Antrag in Höhe von 750 € wird dem Verein Tooltime zur Durchführung des regionalen Cyclo-cross einstimmig gebilligt.

#### **8. Einnahmeerklärungen;**

Diskussionslos werden Einnahmeerklärungen von 8.874,42 € im außerordentlichen Haushalt sowie von 1.043.429,75 € im ordentlichen Haushalt gutgeheißen, davon 896.058 € des FDGC für September 2024.

#### **9. Berichte der Delegierten aus den interkommunalen Syndikaten;**

Bürgermeister Marc Gergen berichtet aus dem „Réidener Kanton“, dass letzterer den Aufgabenbereich des „House Care“ an ein externes Unternehmen abtritt.

Schöffe Fernand Müller bezieht Stellung zum Haushalt des SIDERO, wo die Gemeinde Préizerdau im außerordentlichen Bereich von ihrem Guthaben profitiert und so keinen zusätzlichen Beitrag zu leisten braucht. Im ordentlichen Haushalt belaufen sich die Kosten für die Gemeinde auf 371.000 €.

Was das Abfallsyndikat SIDEC betrifft, teilt Schöffe Fernand Müller mit, dass zwei weitere Mitarbeiter eingestellt wurden, so dass sich die Kosten für die Gemeinde Préizerdau von bisher 212.000 € auf 220.000 € erhöhen.

#### **4. Programme annuel SICONA 2025 ;**

Le programme annuel du SICONA prévoit pour l'année à venir des dépenses de 122.000 € dans le budget ordinaire et de 41.086,47 € dans le budget extraordinaire pour la commune Préizerdau.

Entre autres, la création de biotopes est prévue, avec la construction d'un bassin et l'installation d'une tour de nidification en bois pour les insectes, les oiseaux et les chauves-souris.

Le programme est adopté contre les votes des conseillers Tom Schaus et René Zigrand.

#### **5. Modification du règlement communal sur les cimetières ;**

Selon une circulaire de la Direction de la Santé, la réglementation des cimetières communaux concernant les délais d'inhumation est fixée de telle sorte qu'elle doit en principe avoir lieu entre la 25<sup>e</sup> et la 144<sup>e</sup> heure après le décès.

#### **6. Nominations de membres de la « Dauler Nohaltegkeetskommissioun ;**

Au scrutin secret, la conseillère Mareike Bönigk et Madame Anne Medinger sont nommées membres de la « Dauler Nohaltegkeetskommissioun ».

#### **7. Demandes de subside ;**

Une demande de subside de l'association Tooltime pour l'organisation du cyclo-cross régional d'un montant de 750 € est approuvée à l'unanimité.

#### **8. Titres de recettes ;**

Des titres de recettes de 8.874,42 € dans le budget extraordinaire et de 1.043.429,75 € dans le budget ordinaire sont approuvés, dont 896.058 € proviennent du FDGC pour septembre 2024.

#### **9. Rapports des délégués des syndicats inter-communaux ;**

Le bourgmestre Marc Gergen informe que le « Réidener Kanton » cède les attributions de « Home Care » à une entreprise externe.

L'échevin Fernand Müller fait référence au budget du SIDERO, dans lequel la commune Préizerdau bénéficie de sa réserve dans le budget extraordinaire et n'a pas besoin d'apporter de contribution supplémentaire. Dans le budget ordinaire, les dépenses pour la commune s'élèvent à 371.000 €.

En ce qui concerne le syndicat des déchets SIDEC, l'échevin Fernand Müller informe que deux employés supplémentaires ont été embauchés, ce qui fait augmenter les coûts pour la commune Préizerdau, qui passeront ainsi de 212.000 € à 220.000 €.

### **10. Klimapakt – Monitoring zur Klimacharta 2030;**

Der Klimapakt Berater des Kanton Réiden Stéphane Devillet zieht eine Zwischenbilanz was die Umsetzung der von der Gemeinde angepeilten Ziele zur Verringerung ihrer Emissionen angeht.

### **11. Vorstellung des Leader Wëlle Westen und Dorfentwicklung;**

Céline Lanners vom Leader Büro „Wëlle Westen“ informiert die Ratsmitglieder über die Vorgehensweise und geplanten Aktivitäten dieses Europäischen Projekts. Joelle Ferber präsentiert die vom Landwirtschaftsministerium geförderte Dorfentwicklung mit dem Ziel, die Lebensqualität der ländlichen Bevölkerung zu verbessern und die wirtschaftliche Entwicklung in den ländlichen Gemeinden Luxemburgs zu stärken.

Durch die Unterstützung der Dorfentwickler sollen Projektideen entstehen, Bürgerbeteiligungsprojekte ausgearbeitet, Kooperationen aufgebaut und Dorfleben animiert werden.

### **12. Sonstiges in letzter Minute.**

Rat Max Bintener teilt dem Gemeinderat mit, dass er demnächst seinen Wohnort in eine andere Gemeinde verlegen wird und folglich aus dem Gemeinderat austreten muss. Der Gemeinderat wird in einer Arbeitssitzung darüber beraten, ob der vakante Posten offen bleibt oder Komplementarwahlen stattfinden sollen.

Bürgermeister Marc Gergen erinnert an den Spatenstich der neuen Schule sowie an eine Arbeitssitzung betreffend den Gemeindehaushalt.

Weiter weist er darauf hin, dass die Gebühren für Trink- und Abwasser an den tatsächlichen Gestehungspreis angepasst werden müssen und erinnert an die Versammlung mit den Einwohnern von Reimberg betreffend die Verkehrsführung in der rue St-Roch, an der viele Interessierte teilnahmen. Weiter erläutert er die hier geplanten Arbeiten, bei denen die Post gleichzeitig Glasfaserkabel verlegen wird. Die Arbeiten sollen im Idealfall in 15 Monaten abgeschlossen sein.

### **10. Pacte climat – Monitoring des indicateurs de la Charte climat 2030 ;**

Stéphane Devillet, conseiller du Pacte climat pour le canton de Redange, fait le bilan intermédiaire de la mise en œuvre des objectifs de réduction des émissions de la commune.

### **11. Présentation Leader Welle Westen et développement rural ;**

Céline Lanners, du Bureau Leader « Wëlle Westen », informe les membres du conseil des objectifs et des activités prévues dans le cadre de ce projet européen. Joëlle Ferber présente le développement villageois promu par le ministère de l'Agriculture dans le but d'améliorer la qualité de vie de la population rurale et de renforcer le développement économique des communes rurales luxembourgeoises.

Avec l'appui des aménageurs du village, il s'agit de créer des idées de projets, de développer des projets de participation citoyenne, de créer des coopérations et d'animer la vie du village.

### **12. Divers de dernière minute ;**

Le conseiller Max Bintener informe le conseil communal qu'il déménagera prochainement dans une autre commune et qu'il devra en conséquence démissionner du conseil communal. Le conseil communal discutera lors d'une séance de travail si le poste restera vacant ou si des élections complémentaires devront avoir lieu.

Le bourgmestre Marc Gergen rappelle la cérémonie de la pose de la première pierre de la nouvelle école ainsi qu'une séance de travail sur le budget communal.

Il souligne également que les redevances pour l'eau potable et les eaux usées doivent être ajustées au prix de revient réel et rappelle la rencontre avec les résidents de Reimberg concernant la gestion du trafic de la rue St-Roch, à laquelle ont participé de nombreuses parties intéressées. Il explique également les travaux prévus ici, dans le cadre desquels la Post posera en même temps des câbles à fibres optiques. Idéalement, les travaux devraient durer 15 mois.